



# Sistema di attacco rapido posteriore

Tosaerba serie Groundsmaster® 7200, 2013 e successivi

N° del modello 30810—N° di serie 315000001 e superiori

N° del modello 30812—N° di serie 315000001 e superiori

## Istruzioni di installazione

**Nota:** La macchina deve essere dotata del kit gruppo motore ausiliario, n. cat. Toro 30382.

### ⚠ AVVERTENZA

#### CALIFORNIA

#### Avvertenza norma "Proposition 65"

Il presente prodotto contiene una o più sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

## Installazione

### Parti sciolte

Verificate che sia stata spedita tutta la componentistica, facendo riferimento alla seguente tabella.

| Procedura | Descrizione                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | Qté                                                           | Uso                                                                    |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b>  | Non occorrono parti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | –                                                             | Preparazione della macchina.                                           |
| <b>2</b>  | Gruppo di supporto del cilindro<br>Bullone (3/8 x 2-3/4 poll.)<br>Bullone (3/8 x 1-1/4 poll.)<br>Bullone (3/8 x 1 poll.)<br>Dado da 3/8 poll.<br>Gruppo del braccio di sollevamento<br>Bullone (7/8 x 4-1/2 poll.)<br>Controdado (7/8 poll.)<br>Rondella del mandrino<br>Bullone (1/2 x 1-1/2 poll.)<br>Dado di bloccaggio (1/2 poll.)<br>Perno girevole del supporto del cilindro<br>Raccordo d'ingrassaggio | 1<br>2<br>3<br>1<br>3<br>1<br>2<br>2<br>8<br>1<br>1<br>1<br>1 | Montaggio del gruppo del braccio di sollevamento (solo modello 30810). |
| <b>3</b>  | Supporto di collegamento<br>Bullone (3/8 x 1 poll.)<br>Dado da 3/8 poll.<br>Gruppo del braccio di sollevamento<br>Bullone (7/8 x 4-1/2 poll.)<br>Controdado (7/8 poll.)<br>Rondella del mandrino<br>Bullone (1/2 x 1-1/2 poll.)<br>Dado di bloccaggio (1/2 poll.)<br>Perno girevole<br>Raccordo d'ingrassaggio                                                                                                | 1<br>3<br>3<br>1<br>2<br>2<br>8<br>1<br>1<br>1<br>1           | Montate il gruppo del braccio di sollevamento (solo modello 30812).    |



| Procedura | Descrizione                                | Qté | Uso                                                           |
|-----------|--------------------------------------------|-----|---------------------------------------------------------------|
| <b>4</b>  | Raccordo a T (solo modello 30812)          | 1   | Montaggio dei flessibili idraulici.                           |
|           | Fascetta stringitubo (3/8 poll.)           | 3   |                                                               |
|           | Fascetta per cavi                          | 4   |                                                               |
| <b>5</b>  | Staffa del relè                            | 1   | Montaggio dei relè e degli interruttori (solo modello 30810). |
|           | Relè                                       | 6   |                                                               |
|           | Bullone (1/4 x 1/2 poll.)                  | 6   |                                                               |
|           | Dado (1/4 poll.)                           | 7   |                                                               |
|           | Bullone (1/4 x 3/4 poll.)                  | 1   |                                                               |
|           | Adesivo (del kit Gruppo motore ausiliario) | 1   |                                                               |
|           | Interruttore                               | 2   |                                                               |
| <b>6</b>  | Staffa del relè                            | 1   | Montaggio dei relè e degli interruttori (solo modello 30812). |
|           | Relè                                       | 6   |                                                               |
|           | Bullone (1/4 x 1/2 poll.)                  | 6   |                                                               |
|           | Dado (1/4 poll.)                           | 7   |                                                               |
|           | Bullone (3/8 x 2 poll.)                    | 1   |                                                               |
|           | Rondella (0,406 poll.)                     | 1   |                                                               |
|           | Dado da 3/8 poll.                          | 1   |                                                               |
|           | Bullone (1/4 x 1/2 poll.)                  | 6   |                                                               |
|           | Dado di bloccaggio (1/4 poll.)             | 6   |                                                               |
|           | Adesivo (del kit Gruppo motore ausiliario) | 1   |                                                               |
|           | Interruttore                               | 2   |                                                               |
| <b>7</b>  | Cablaggio                                  | 1   | Montaggio del cablaggio.                                      |
| <b>8</b>  | Non occorrono parti                        | –   | Completate l'installazione.                                   |

# 1

- Scollegate il cavo negativo (–) della batteria dalla batteria.

## Preparazione della macchina

Non occorrono parti

### Procedura

- Parcheggiate la macchina su un terreno pianeggiante, abbassate l'apparato di taglio, spegnete la macchina, inserite il freno di stazionamento e togliete la chiave di accensione.

#### **⚠ ATTENZIONE**

Se lasciate la chiave nell'interruttore di accensione, qualcuno potrebbe accidentalmente avviare il motore e ferire gravemente voi o gli astanti.

Togliete la chiave dall'interruttore di accensione prima di ogni intervento di manutenzione.

# 2

## Montaggio del gruppo del braccio di sollevamento

### Modello 30810

#### Parti necessarie per questa operazione:

|   |                                          |
|---|------------------------------------------|
| 1 | Gruppo di supporto del cilindro          |
| 2 | Bullone (3/8 x 2-3/4 poll.)              |
| 3 | Bullone (3/8 x 1-1/4 poll.)              |
| 1 | Bullone (3/8 x 1 poll.)                  |
| 3 | Dado da 3/8 poll.                        |
| 1 | Gruppo del braccio di sollevamento       |
| 2 | Bullone (7/8 x 4-1/2 poll.)              |
| 2 | Controdado (7/8 poll.)                   |
| 8 | Rondella del mandrino                    |
| 1 | Bullone (1/2 x 1-1/2 poll.)              |
| 1 | Dado di bloccaggio (1/2 poll.)           |
| 1 | Perno girevole del supporto del cilindro |
| 1 | Raccordo d'ingrassaggio                  |

### Procedura

**Nota:** Per ottenere maggiore accesso durante il montaggio del kit, sollevate la parte posteriore del trattorino, sostenetela con cavalletti metallici e rimuovete lo pneumatico posteriore destro.

1. Togliete i 3 bulloni e i 3 dadi esistenti dal gruppo del pattino (Figura 1).

**Nota:** Conservate i dadi.

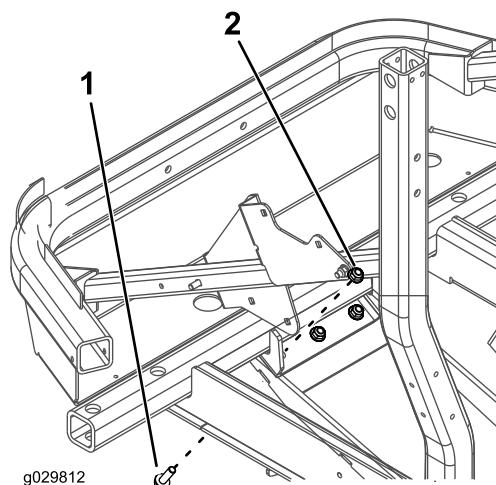


Figura 1

1. Bullone
2. Dado

2. Fissate il gruppo di supporto del cilindro alla staffa del paraurti posteriore e al gruppo del pattino con 2 bulloni (3/8 x 2-3/4 poll.), 3 bulloni (3/8 x 1-1/4 poll.), 2 dadi (3/8 poll.) e i 3 dadi esistenti appena rimossi.

**Nota:** Posizionate il gruppo di supporto del cilindro come illustrato nella Figura 2.

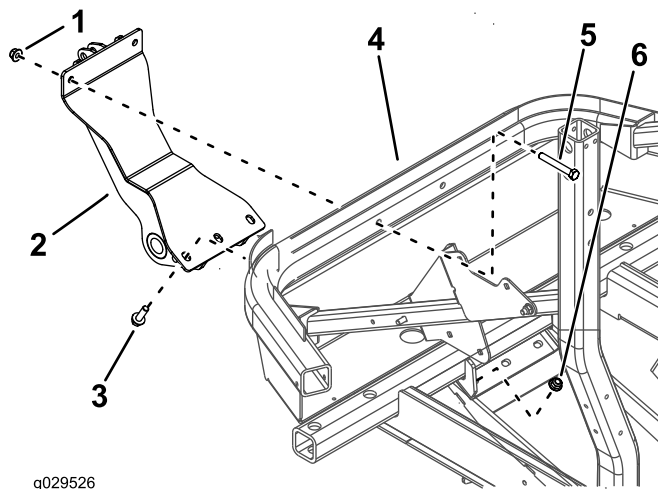
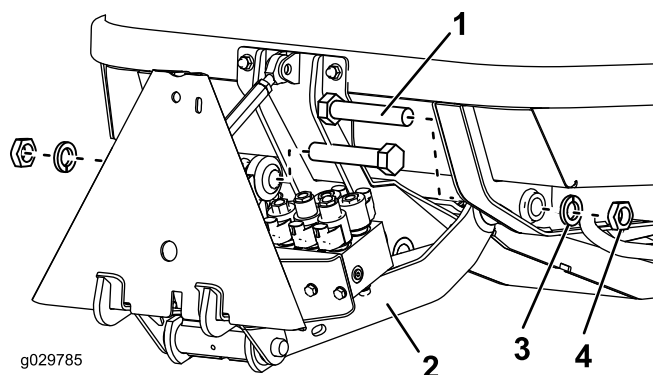


Figura 2

1. Dado da 3/8 poll.
2. Gruppo di supporto del cilindro
3. Bullone (3/8 x 1-1/4 poll.)
4. Staffa del paraurti posteriore
5. Bullone (3/8 x 2-3/4 poll.)
6. Dado preesistente

- Montate il gruppo del braccio di sollevamento sugli elementi del telaio posteriore, con 2 bulloni (7/8 x 4-1/2 poll.), 2 controdadi (7/8 poll.) e quante rondelle del mandrino sono necessarie per creare uno spessore uniforme tra i lati destro e sinistro del braccio di sollevamento e gli elementi del telaio posteriore.

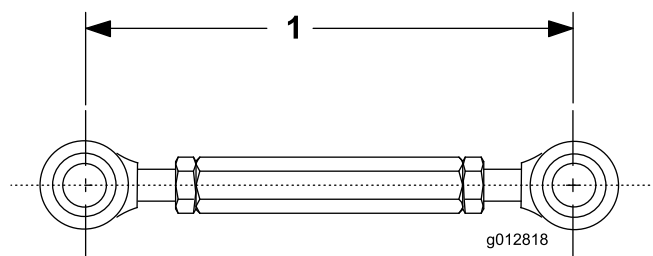
**Nota:** Collocate i componenti come illustrato nella [Figura 3](#).



**Figura 3**

- |                                       |                          |
|---------------------------------------|--------------------------|
| 1. Bullone (7/8 x 4-1/2 poll.)        | 3. Rondella del mandrino |
| 2. Gruppo del braccio di sollevamento | 4. Controdado            |

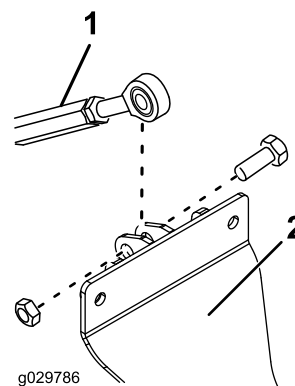
- Serrate i bulloni e i dadi di bloccaggio a un valore compreso tra 518 e 648 N m.
- Regolate la lunghezza dell'attacco filettato a 19 cm e serrate i controdadi ([Figura 4](#)).



**Figura 4**

- Lunghezza dell'attacco filettato - 19 cm

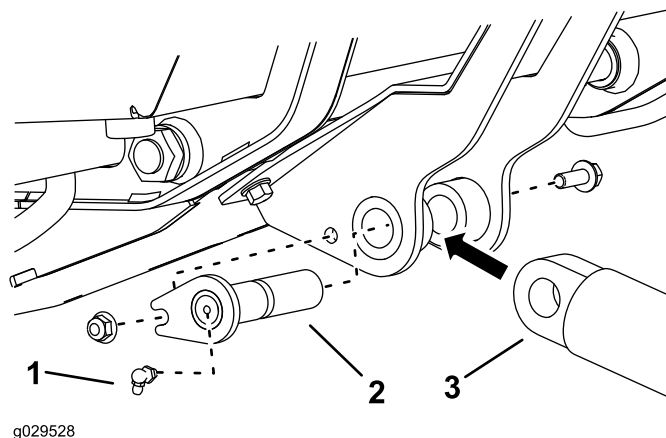
- Fissate l'estremità dell'asta dell'attacco filettato al gruppo di supporto del cilindro con un bullone (1/2 x 1-1/2 poll.) e un dado di bloccaggio (1/2 poll.) come mostrato nella [Figura 5](#).



**Figura 5**

- Adattatore di sollevamento
- Gruppo di supporto del cilindro

- Montate l'estremità libera del cilindro idraulico sul gruppo di supporto del cilindro con un perno girevole del supporto del cilindro, un bullone (3/8 x 1-1 poll.) e un dado (3/8 poll.) come mostrato nella [Figura 6](#).



**Figura 6**

- Raccordo d'ingrassaggio
- Cilindro idraulico (estremità stazionaria)
- Perno girevole

- Avvitare un raccordo di ingrassaggio sull'estremità del perno girevole come mostrato nella [Figura 6](#).

# 3

## Montaggio del gruppo del braccio di sollevamento

### Modello 30812

#### Parti necessarie per questa operazione:

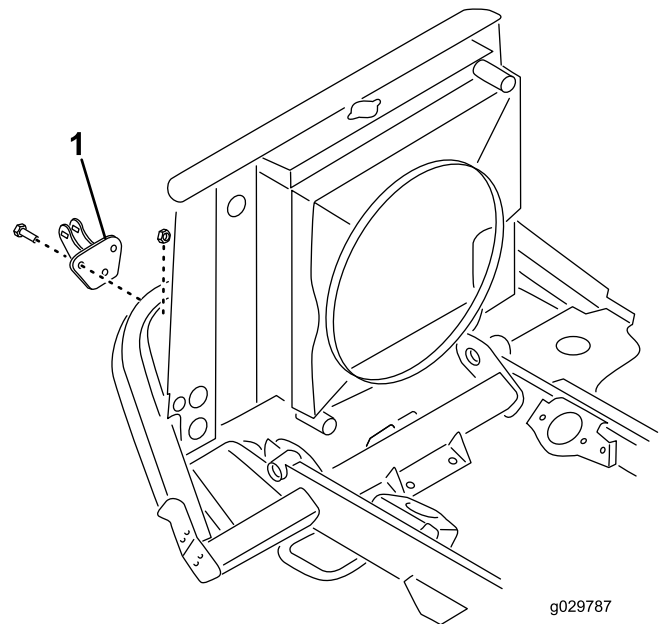
|   |                                    |
|---|------------------------------------|
| 1 | Supporto di collegamento           |
| 3 | Bullone (3/8 x 1 poll.)            |
| 3 | Dado da 3/8 poll.                  |
| 1 | Gruppo del braccio di sollevamento |
| 2 | Bullone (7/8 x 4-1/2 poll.)        |
| 2 | Controdado (7/8 poll.)             |
| 8 | Rondella del mandrino              |
| 1 | Bullone (1/2 x 1-1/2 poll.)        |
| 1 | Dado di bloccaggio (1/2 poll.)     |
| 1 | Perno girevole                     |
| 1 | Raccordo d'ingrassaggio            |

## Procedura

**Nota:** Per ottenere maggiore accesso durante il montaggio del kit, sollevate la parte posteriore del trattorino, sostenetela con cavalletti metallici e rimuovete lo pneumatico posteriore destro.

1. Fissate il supporto dell'attacco alla staffa del paraurti posteriore con 3 bulloni (3/8 x 1 poll.) e 3 dadi (3/8 poll.).

**Nota:** Posizionate il supporto dell'attacco come illustrato nella [Figura 7](#).

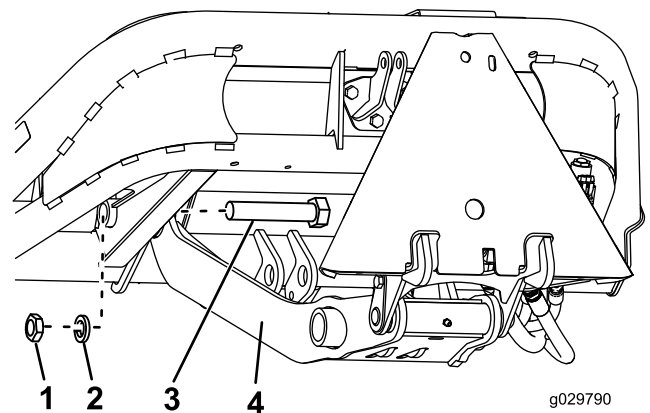


**Figura 7**

1. Supporto di collegamento

2. Montate il gruppo del braccio di sollevamento sugli elementi del telaio posteriore, con 2 bulloni (7/8 x 4-1/2 poll.), 2 controdadi (7/8 poll.) e quante rondelle del mandrino sono necessarie per creare uno spessore uniforme tra i lati destro e sinistro del braccio di sollevamento e gli elementi del telaio posteriore.

**Nota:** Collocate i componenti come illustrato nella [Figura 8](#)

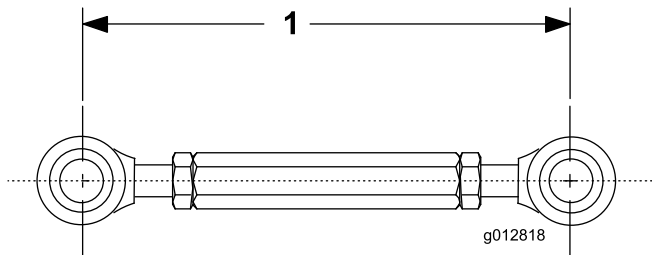


**Figura 8**

- |                           |                                       |
|---------------------------|---------------------------------------|
| 1. Controdado (7/8 poll.) | 3. Bullone (7/8 x 4-1/2 poll.)        |
| 2. Rondella del mandrino  | 4. Gruppo del braccio di sollevamento |

3. Serrate i bulloni e i dadi di bloccaggio a un valore compreso tra 518 e 648 N m.

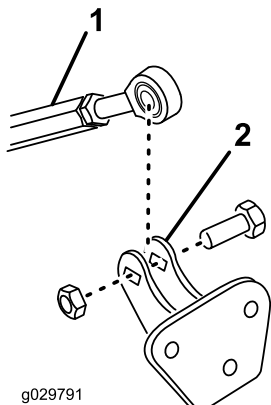
- Regolate la lunghezza dell'attacco filettato a 19 cm e serrate i controdadi (Figura 9).



**Figura 9**

- Lunghezza dell'attacco filettato - 19 cm

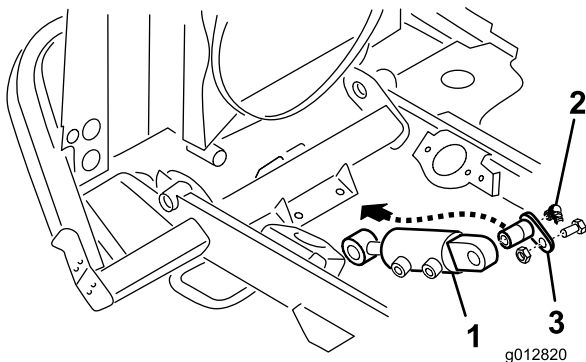
- Fissate l'estremità dell'asta dell'attacco filettato al gruppo di supporto dell'attacco con un bullone (1/2 x 1-1/2 poll.) e un dado di bloccaggio (1/2 poll.) come mostrato nella Figura 10.



**Figura 10**

- Attacco filettato
- Gruppo di supporto dell'attacco

- Montate l'estremità stazionaria del cilindro idraulico sul lato inferiore della staffa della traversa del telaio con un perno girevole (Figura 11).

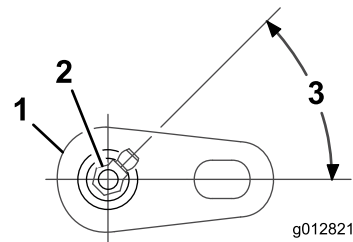


**Figura 11**

- Cilindro idraulico (estremità stazionaria)
- Raccordo d'ingrassaggio
- Perno girevole

- Avvitare un raccordo di ingrassaggio sull'estremità del perno girevole (Figura 12).

**Nota:** Posizionate il raccordo di ingrassaggio come illustrato nella Figura 12.



**Figura 12**

- Perno girevole
- Raccordo d'ingrassaggio
- Angolo del raccordo di ingrassaggio - 45 gradi

## 4

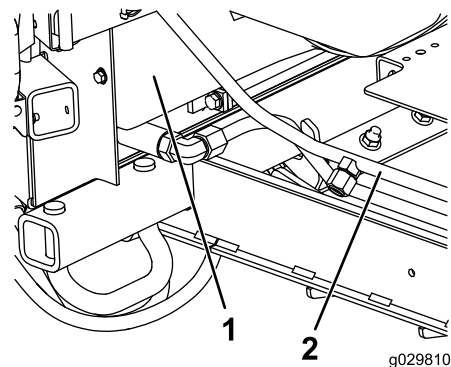
### Montaggio dei flessibili idraulici

**Parti necessarie per questa operazione:**

|   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1 | Raccordo a T (solo modello 30812) |
| 3 | Fascetta stringitubo (3/8 poll.)  |
| 4 | Fascetta per cavi                 |

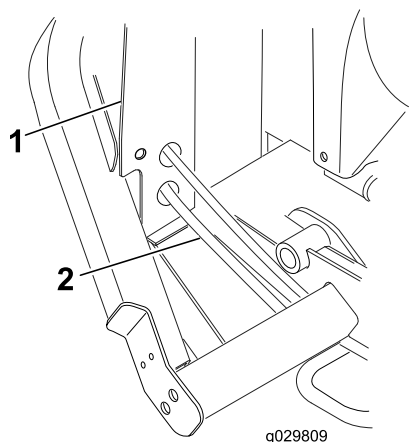
### Procedura

- Sul lato destro della macchina, appena davanti al telaio del radiatore, posizionate una bacinella di spurgo sotto il flessibile di ritorno del radiatore dell'olio (Figura 13 o Figura 14).

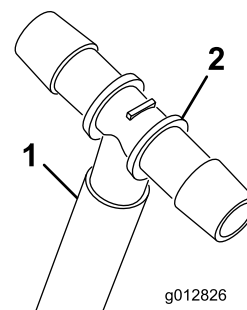


**Figura 13**  
Modello 30810

- Telaio del radiatore
- Flessibile di ritorno del radiatore dell'olio



**Figura 14**  
Modello 30812

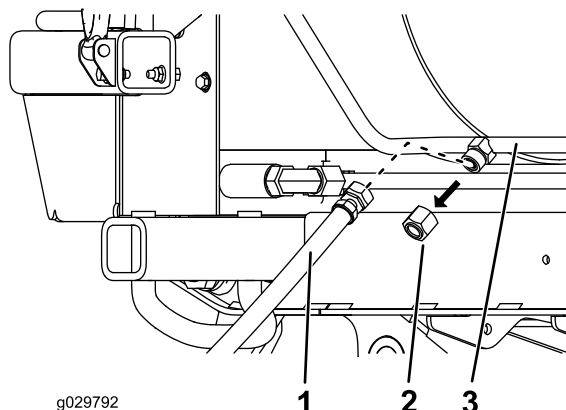


**Figura 16**

- |                     |                 |
|---------------------|-----------------|
| 1. Flessibile corto | 2. Raccordo a T |
|---------------------|-----------------|

- |                         |                                                  |
|-------------------------|--------------------------------------------------|
| 1. Telaio del radiatore | 2. Flessibile di ritorno del radiatore dell'olio |
|-------------------------|--------------------------------------------------|

2. Disponete il flessibile corto dal collettore alla posizione del flessibile di ritorno del radiatore dell'olio.
3. **Solo per il modello 30810:** montate il flessibile corto sul flessibile del radiatore dell'olio come segue:
  - A. Rimuovete il tappo dalla tubazione rigida del flessibile di ritorno del radiatore dell'olio (Figura 15).



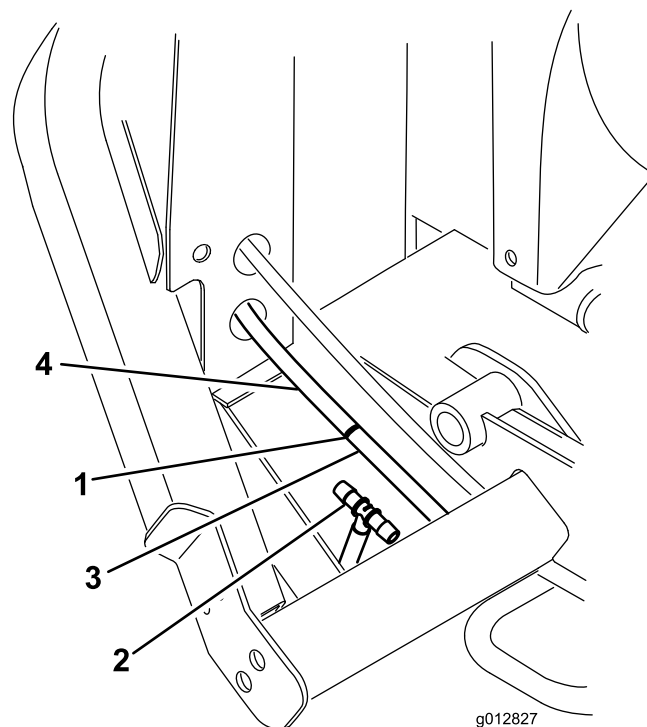
**Figura 15**

- |                                 |                                                  |
|---------------------------------|--------------------------------------------------|
| 1. Flessibile corto             | 3. Flessibile di ritorno del radiatore dell'olio |
| 2. Tappo della tubazione rigida |                                                  |

- B. Avvitare il tubo flessibile corto alla tubazione rigida (Figura 15).
- C. Proseguite con la fase 5.
4. **Solo per il modello 30812:** montate il flessibile corto sul flessibile del radiatore dell'olio come segue:
  - A. Inserite una fascetta stringitubo sul flessibile corto e poi inserite il raccordo a T nell'estremità del flessibile corto (Figura 16).

- B. Misurate circa 12,7 cm dal telaio del radiatore e tagliate il flessibile di ritorno del radiatore dell'olio (Figura 17).

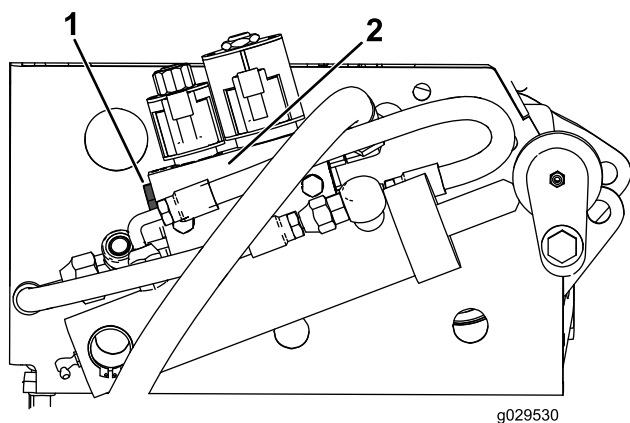
**Nota:** Questo è il flessibile tra la valvola di sollevamento del piatto di taglio e il radiatore dell'olio. Tenete le estremità del flessibile verso l'alto per ridurre le perdite di fluido idraulico.



**Figura 17**

- |                                            |                                                      |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| 1. Tagliate il flessibile in questo punto. | 3. Alla valvola di sollevamento del piatto di taglio |
| 2. Raccordo a T                            | 4. Dal radiatore dell'olio                           |

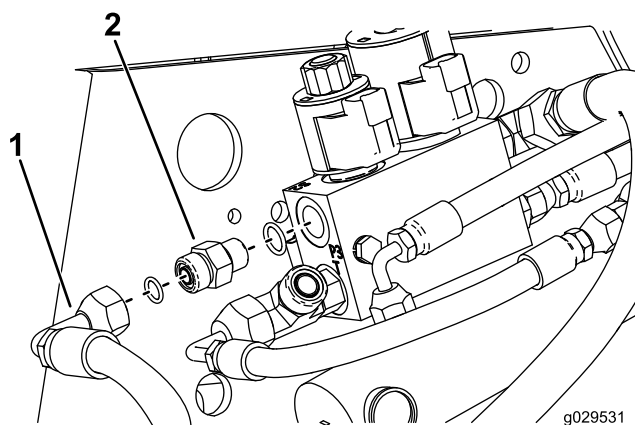
- C. Fissate tutti e 3 i flessibili al raccordo T con le fascette stringitubo (7/8 poll.).
- D. Montate il flessibile corto nel foro del flessibile di ritorno del radiatore dell'olio.
5. Sul telaio di destra, individuate il gruppo della valvola di sollevamento del piatto di taglio (Figura 18).



**Figura 18**

1. Tappo                                      2. Gruppo della valvola

6. Togliete il tappo dal lato sinistro del gruppo della valvola (Figura 18).  
7. Avvitare il raccordo della valvola idraulica nel foro della valvola (Figura 19).

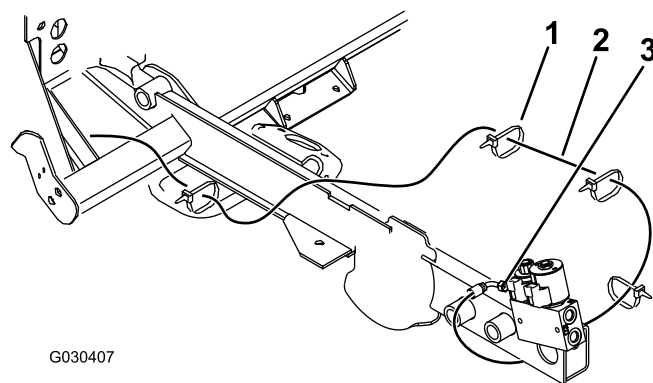


**Figura 19**

1. Flessibile                                      2. Raccordo diritto

8. Disponete il flessibile lungo sotto il telaio del radiatore, sopra la traversa del telaio e lungo la guida del telaio fino alla valvola (Figura 20).

**Nota:** Il flessibile lungo seguirà un altro flessibile dall'area di trasmissione al gruppo valvola.



**Figura 20**

1. Fascetta per cavi                                      3. Valvola  
2. Flessibile lungo

9. Fissate il flessibile lungo con 4 fascette per cavi (Figura 20).  
10. Fissate il raccordo del flessibile sul raccordo diritto (Figura 19).

## 5

## Montaggio dei relè e degli interruttori

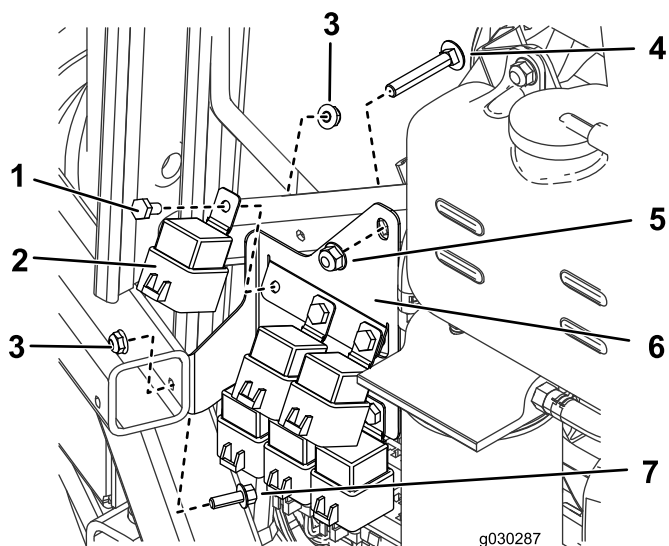
### Modello 30810

#### Parti necessarie per questa operazione:

|   |                                            |
|---|--------------------------------------------|
| 1 | Staffa del relè                            |
| 6 | Relè                                       |
| 6 | Bullone (1/4 x 1/2 poll.)                  |
| 7 | Dado (1/4 poll.)                           |
| 1 | Bullone (1/4 x 3/4 poll.)                  |
| 1 | Adesivo (del kit Gruppo motore ausiliario) |
| 2 | Interruttore                               |

### Procedura

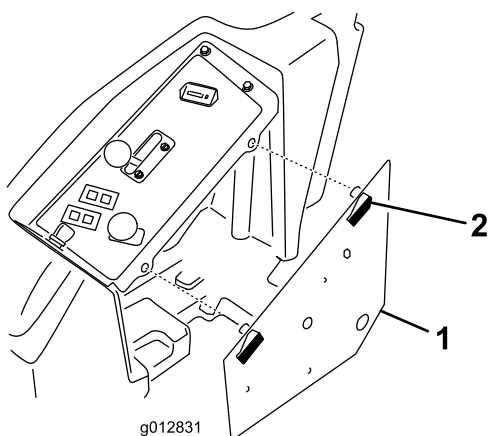
1. Sul lato destro della macchina, montate 6 relè sulla staffa del relè utilizzando 6 bulloni (1/4 x 1/2 poll.) e 6 dadi (1/4 poll.) come mostrato nella Figura 21.



**Figura 21**

- |                                 |                              |
|---------------------------------|------------------------------|
| 1. Bullone (1/4 x 1/2 poll.)    | 5. Dado del tubo di supporto |
| 2. Relè                         | 6. Staffa del relè           |
| 3. Dado (1/4 poll.)             | 7. Bullone (1/4 x 3/4 poll.) |
| 4. Bullone del tubo di supporto |                              |

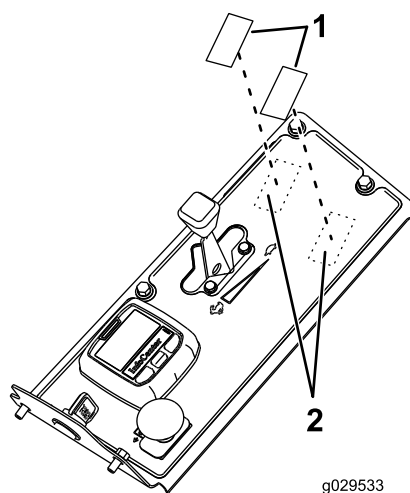
2. Rimuovete il bullone e il dado dal tubo di supporto.
3. Utilizzando un bullone (1/4 x 3/4 poll.), un dado (1/4 poll.) e il bullone e il dado appena rimossi, montate la staffa del relè sulla macchina (Figura 21).
4. Sbloccate il coperchio della plancia e mettetelo da parte (Figura 22).



**Figura 22**

- |            |                            |
|------------|----------------------------|
| 1. Plancia | 2. Dispositivo di chiusura |
|------------|----------------------------|

5. Individuate e togliete i 2 tappi dalla parte superiore della plancia (Figura 23).



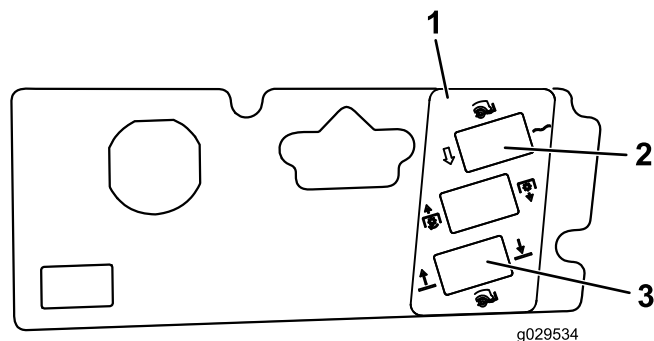
**Figura 23**

- |          |                        |
|----------|------------------------|
| 1. Tappi | 2. Posizioni dei tappi |
|----------|------------------------|

6. Tagliate e rimuovete con delicatezza il materiale dell'adesivo esponendo i fori della plancia.

**Nota:** Togliete solo i tappi e il materiale dell'adesivo per gli interruttori necessari.

7. Sbavate i bordi appena esposti della plancia.
8. Pulite la superficie della plancia e applicate l'adesivo attorno ai fori esposti (Figura 24).



**Figura 24**

- |                                                                         |                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| 1. Adesivo                                                              | 3. Interruttore di sollevamento/abbassamento (interruttore a 3 posizioni) |
| 2. Interruttore di flottazione/spegnimento (interruttore a 2 posizioni) |                                                                           |

9. Inserite gli interruttori nei fori di montaggio corretti (Figura 24).

**Nota:** Posizionate la parte piatta dell'interruttore verso l'operatore.

# 6

## Montaggio dei relè e degli interruttori

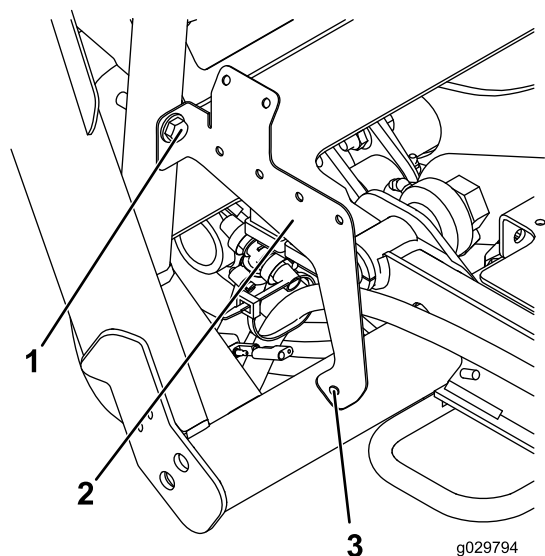
### Modello 30812

#### Parti necessarie per questa operazione:

|   |                                            |
|---|--------------------------------------------|
| 1 | Staffa del relè                            |
| 6 | Relè                                       |
| 6 | Bullone (1/4 x 1/2 poll.)                  |
| 7 | Dado (1/4 poll.)                           |
| 1 | Bullone (3/8 x 2 poll.)                    |
| 1 | Rondella (0,406 poll.)                     |
| 1 | Dado da 3/8 poll.                          |
| 6 | Bullone (1/4 x 1/2 poll.)                  |
| 6 | Dado di bloccaggio (1/4 poll.)             |
| 1 | Adesivo (del kit Gruppo motore ausiliario) |
| 2 | Interruttore                               |

### Procedura

1. Montate (senza fissarla) la staffa del relè con un bullone (3/8 x 2 poll.), una rondella (0,406 poll.) e un dado (3/8 poll.), come illustrato nella [Figura 25](#).

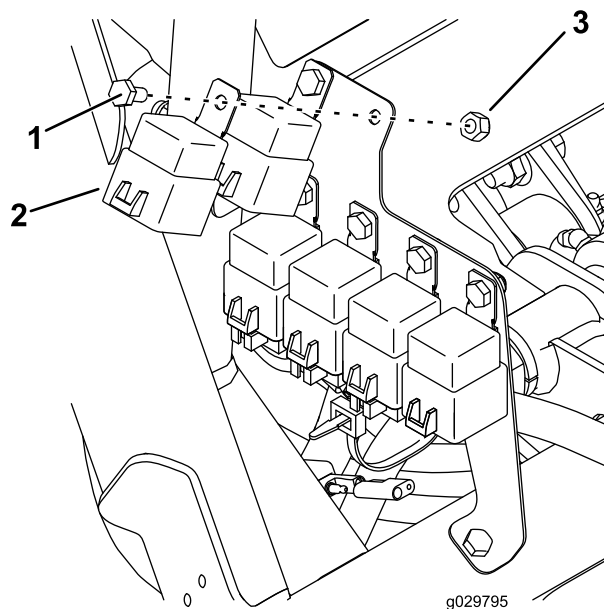


**Figura 25**

1. Bullone, dado e rondella
2. Staffa del relè
3. Tracciate un segno qui.

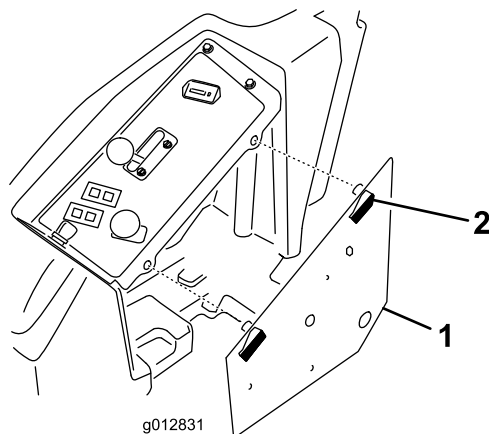
2. Contrassegnate la posizione indicata nella [Figura 25](#).

3. Togliete la staffa e praticate un foro (0,281 poll.) attraverso entrambe le pareti del telaio, nel punto contrassegnato.
4. Montate la staffa con la bulloneria utilizzata per montare la staffa e fissatela al nuovo foro con un bullone (1/4 x 2-1/2 poll.) e un dado (1/4 poll.).
5. Montate i 6 relè sulla staffa con 6 bulloni (1/4 x 1/2 poll.) e 6 dadi di bloccaggio (1/4 poll.).



**Figura 26**

1. Bullone (1/4 x 1/2 poll.)
  2. Relè
  3. Dado di bloccaggio (1/4 poll.)
6. Sbloccate il coperchio della plancia e mettetelo da parte ([Figura 22](#)).



**Figura 27**

1. Plancia
2. Dispositivo di chiusura

7. Individuate e togliete i 2 tappi dalla parte superiore della plancia ([Figura 28](#)).



### Figura 28

8. Tagliate e rimuovete con delicatezza il materiale dell'adesivo esponendo i fori nel pannello di controllo.

**Nota:** Togliete solo i tappi e il materiale dell'adesivo per gli interruttori necessari.

9. Sbavate i bordi appena esposti della plancia.
10. Pulite la superficie della plancia e applicate l'adesivo attorno ai fori esposti (Figura 29).



### Figura 29

1. Adesivo
2. Interruttore di flottazione/spegnimento (interruttore a 2 posizioni)
3. Interruttore di sollevamento/abbassamento (interruttore a 3 posizioni)

11. Inserite gli interruttori nei fori di montaggio corretti (Figura 29).

**Nota:** Posizionate la parte piatta dell'interruttore verso l'operatore.



## Montaggio del cablaggio preassemblato

**Parti necessarie per questa operazione:**

## Procedura

## Procedura

**Nota:** La macchina deve essere dotata del kit gruppo motore ausiliario, n. cat. Toro 30382.

1. Coprite i connettori esposti sul cablaggio preassemblato con nastro adesivo o isolante per evitare l'ingresso di detriti nei connettori durante la posa del cablaggio.
2. Disponete e collegate il cablaggio preassemblato (Figura 30 e Figura 31) nei seguenti punti:

- Connettori del collettore idraulico
- Relè (6) sulla staffa del relè
- Connettore del cablaggio principale, situato sotto i comandi di destra dell'operatore, accanto al modulo di controllo standard

**Nota:** Il connettore del cablaggio principale è un connettore Metri-pak a 2 fili (fili marrone e marroncino)

- Sollevamento del piatto di taglio in ingresso nei punti A e B

**Nota:** Scollegate i 2 connettori dal blocco del collettore di sollevamento e collegateli al cablaggio preassemblato.

- Sollevamento del piatto di taglio in uscita nei punti A e B

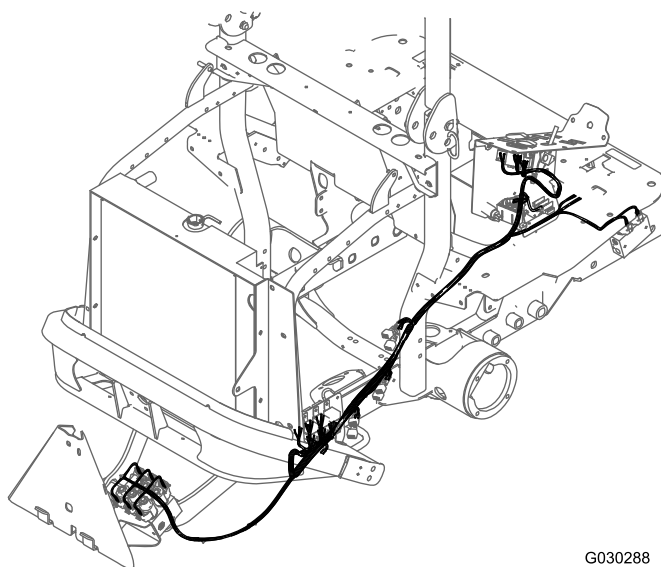
**Nota:** Collegate il cablaggio al collettore del blocco di sollevamento dove avete appena scollegato i 2 connettori.

- Connettore del filo elettrico rosa
- Messa a terra alla morsettiere di messa a terra
- Interruttore di sollevamento/abbassamento
- Interruttore di flottazione/attivazione

3. Fissate il cablaggio preassemblato alla macchina con fascette per cavi.

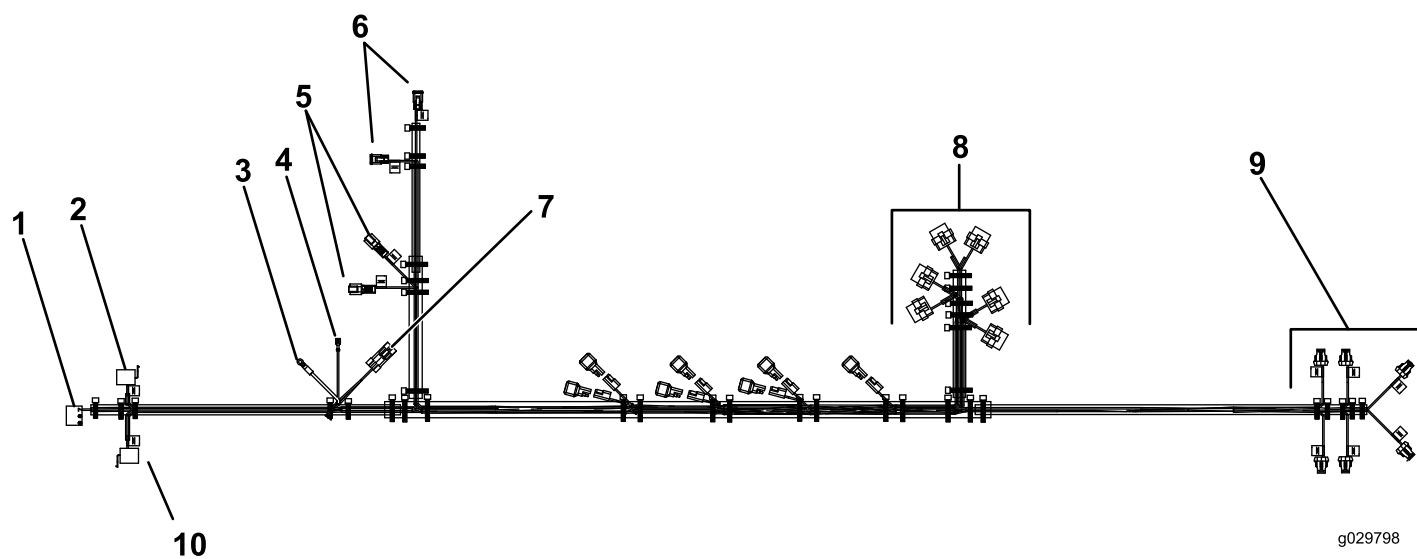
**Importante:** Tenete il cablaggio lontano da tutti i componenti caldi, taglienti o in movimento.

**Importante:** Fissate il cablaggio preassemblato a distanza dal tubo di scappamento della macchina.



G030288

**Figura 30**



g029798

**Figura 31**

- |                                                                         |                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 1. Interruttore della PDF del soffiatore (utilizzato con il soffiatore) | 6. Sollevamento del piatto di taglio in uscita (punti A e B) |
| 2. Interruttore di sollevamento/abbassamento                            | 7. Cablaggio preassemblato principale                        |
| 3. Terra                                                                | 8. Relè (6)                                                  |
| 4. Alimentazione                                                        | 9. Collettore idraulico                                      |
| 5. Sollevamento del piatto di taglio in ingresso (punti A e B)          | 10. Interruttore di flottazione/spegnimento                  |

## Completamento dell'installazione

Non occorrono parti

### Procedura

1. Ingrassate tutti i nuovi raccordi con grasso n. 2 a base di litio.
2. Controllate il livello del fluido idraulico e rabboccate se necessario.
3. Collegate il cavo negativo (-) della batteria.
4. Avviate la macchina e azionate il sollevamento posteriore. Verificate l'assenza di perdite e rabboccate il fluido idraulico in base alle esigenze.

**Nota:** Se montato correttamente, il collettore non deve essere alimentato quando la chiave è in posizione OFF.

## Funzionamento

### Interruttore di sollevamento/abbassamento

Spostate l'interruttore in posizione di sollevamento LIFT per sollevare l'attrezzo e in posizione di abbassamento LOWER per abbassarlo (Figura 33).

### Interruttore di flottazione/spegnimento

Spostando l'interruttore in posizione di flottazione FLOAT, l'attrezzo segue il contorno del terreno. Spostando l'interruttore in posizione di spegnimento POWER DOWN si aggiunge zavorra dalla macchina per aumentare la forza di innesto a terra (Figura 33). Una maggiore forza di innesto a terra riduce la capacità di trazione della macchina.

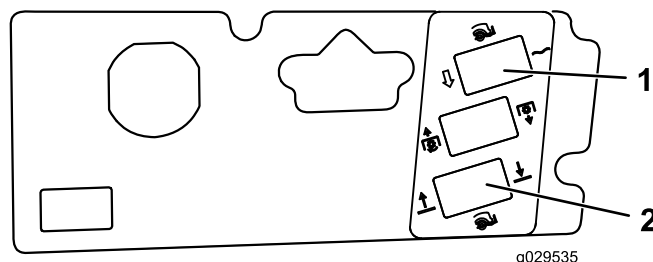


Figura 32

Modello 30810

- |                                            |                                              |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 1. Interruttore di FLOTTAZIONE/SPEGNIMENTO | 2. Interruttore di SOLLEVAMENTO/ABBASSAMENTO |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------|

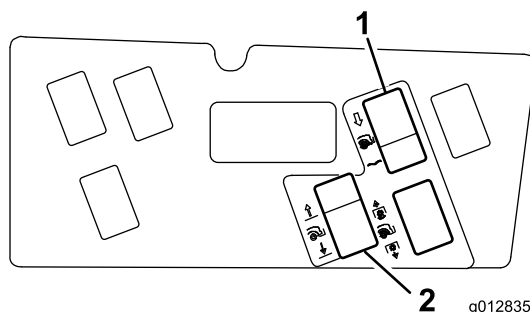


Figura 33

Modello 30812

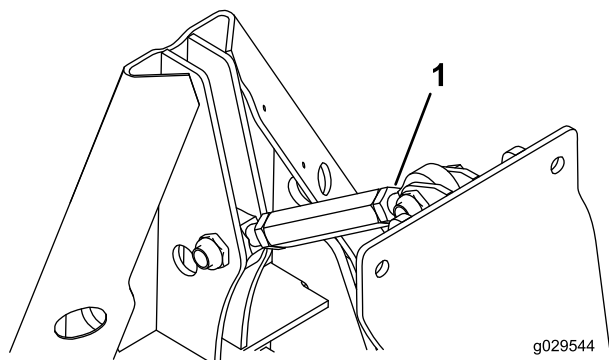
- |                                            |                                              |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 1. Interruttore di FLOTTAZIONE/SPEGNIMENTO | 2. Interruttore di SOLLEVAMENTO/ABBASSAMENTO |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------|

## Regolazione dell'angolo dell'attrezzo

Per aumentare o ridurre l'angolo di innesto dell'attrezzo, procedete come segue:

1. Allentate i controdadi sul raccordo filettato (Figura 34).

2. Ruotate il tubo esagonale fino a ottenere l'angolo desiderato (Figura 34).
3. Serrate il controdado per fissare la regolazione (Figura 34).
4. Con il motore al minimo, sollevate l'attrezzo posteriore per assicurarvi che non entri a contatto con il cofano.



**Figura 34**

1. Attacco filettato
-

# Tabelle per le zavorre per il modello 30810

Fate riferimento alle tabelle per le zavorre seguenti per stabilire la quantità corretta di zavorra anteriore necessaria per la vostra macchina.

| <b>Larghezza di taglio di 183 cm<br/>Modelli 30695 con 30354, 30481 o 30353 e</b> | <b>Zavorra anteriore<br/>aggiuntiva necessaria</b> | <b>Zavorra n. cat.</b>                 | <b>Descrizione della<br/>zavorra</b>                                            | <b>Qtà</b>  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| QAS posteriore (modello 30810) senza attrezzi                                     | 146 kg                                             | 125-2655-03,<br>125-2670<br>e 114-4096 | Zavorre del<br>telaio anteriore,<br>staffa della zavorra<br>e zavorre a valigia | 4<br>1<br>1 |
| Livellatore per finiture (rastrello meccanico)<br>(Modello 08754)                 | 211 kg                                             | 125-2655-03,<br>125-2670<br>e 114-4096 | Zavorre del<br>telaio anteriore,<br>staffa della zavorra<br>e zavorre a valigia | 4<br>1<br>2 |
| Rete livellatrice in acciaio (Modello 08757)                                      | 196 kg                                             | 125-2655-03,<br>125-2670<br>e 114-4096 | Zavorre del<br>telaio anteriore,<br>staffa della zavorra<br>e zavorre a valigia | 4<br>1<br>2 |
| Rastrello a pettine (Modello 08751)                                               | 169 kg                                             | 125-2655-03,<br>125-2670<br>e 114-4096 | Zavorre del<br>telaio anteriore,<br>staffa della zavorra<br>e zavorre a valigia | 4<br>1<br>1 |
| Rastrello a pettine con rastrello a molle<br>(Modello 08752) montato              | 208 kg                                             | 125-2655-03,<br>125-2670,<br>114-4096  | Zavorre del<br>telaio anteriore,<br>staffa della zavorra<br>e zavorre a valigia | 4<br>1<br>2 |
| Rete livellatrice in coccio (Modello 08758)                                       | 196 kg                                             | 125-2655-03,<br>125-2670<br>e 114-4096 | Zavorre del<br>telaio anteriore,<br>staffa della zavorra<br>e zavorre a valigia | 4<br>1<br>2 |
| Scarificatore (Modello 08781)                                                     | 208 kg                                             | 125-2655-03,<br>125-2670<br>e 114-4096 | Zavorre del<br>telaio anteriore,<br>staffa della zavorra<br>e zavorre a valigia | 4<br>1<br>2 |
| Soffiatore di detriti (Modello 30393)                                             | 211 kg                                             | 125-2655-03,<br>125-2670<br>e 114-4096 | Zavorre del<br>telaio anteriore,<br>staffa della zavorra<br>e zavorre a valigia | 4<br>1<br>2 |
| Grooming Rahn (prodotto collegato)                                                | Non approvato                                      |                                        |                                                                                 |             |

| <b>Larghezza di taglio di 183 cm<br/>Modelli 30695 con 30354, 30481 o 30353<br/>Con tettuccio rigido, modello 30349 e</b> | <b>Zavorra anteriore<br/>aggiuntiva necessaria</b> | <b>Zavorra n. cat.</b>                 | <b>Descrizione della<br/>zavorra</b>                                            | <b>Qtà</b>  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| QAS posteriore (modello 30810) senza attrezzi                                                                             | 188 kg                                             | 125-2655-03,<br>125-2670<br>e 114-4096 | Zavorre del<br>telaio anteriore,<br>staffa della zavorra<br>e zavorre a valigia | 4<br>1<br>2 |
| Livellatore per finiture (rastrello meccanico)<br>(Modello 08754)                                                         | 253 kg                                             | 125-2655-03,<br>125-2670<br>e 114-4096 | Zavorre del<br>telaio anteriore,<br>staffa della zavorra<br>e zavorre a valigia | 4<br>1<br>3 |
| Rete livellatrice in acciaio (Modello 08757)                                                                              | 238 kg                                             | 125-2655-03,<br>125-2670<br>e 114-4096 | Zavorre del<br>telaio anteriore,<br>staffa della zavorra<br>e zavorre a valigia | 4<br>1<br>3 |
| Rastrello a pettine (Modello 08751)                                                                                       | 211 kg                                             | 125-2655-03,<br>125-2670<br>e 114-4096 | Zavorre del<br>telaio anteriore,<br>staffa della zavorra<br>e zavorre a valigia | 4<br>1<br>2 |

|                                                                   |               |                                        |                                                                        |             |
|-------------------------------------------------------------------|---------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Rastrello a pettine con rastrello a molle (Modello 08752) montato | 238 kg        | 125-2655-03,<br>125-2670<br>e 114-4096 | Zavorre del telaio anteriore, staffa della zavorra e zavorre a valigia | 4<br>1<br>3 |
| Rete livellatrice in cocco (Modello 08758)                        | 238 kg        | 125-2655-03,<br>125-2670<br>e 114-4096 | Zavorre del telaio anteriore, staffa della zavorra e zavorre a valigia | 4<br>1<br>3 |
| Scarificatore (Modello 08781)                                     | 238 kg        | 125-2655-03,<br>125-2670<br>e 114-4096 | Zavorre del telaio anteriore, staffa della zavorra e zavorre a valigia | 4<br>1<br>3 |
| Soffiatore di detriti (Modello 30393)                             | 253 kg        | 125-2655-03,<br>125-2670<br>e 114-4096 | Zavorre del telaio anteriore, staffa della zavorra e zavorre a valigia | 4<br>1<br>3 |
| Grooming Rahn (prodotto collegato)                                | Non approvato |                                        |                                                                        |             |

| <b>Larghezza di taglio di 152 o 157 cm<br/>Modelli 30695 con 30456 o 30457 e</b> | <b>Zavorra anteriore<br/>aggiuntiva necessaria</b> | <b>Zavorra n. cat.</b>                 | <b>Descrizione della zavorra</b>                                       | <b>Qtà</b>  |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------|
| QAS posteriore (modello 30810) senza attrezzi                                    | 146 kg                                             | 125-2655-03,<br>125-2670<br>e 114-4096 | Zavorre del telaio anteriore, staffa della zavorra e zavorre a valigia | 4<br>1<br>1 |
| Livellatore per finiture (rastrello meccanico) (Modello 08754)                   | 272 kg                                             | 125-2655-03,<br>125-2670<br>e 114-4096 | Zavorre del telaio anteriore, staffa della zavorra e zavorre a valigia | 4<br>1<br>4 |
| Rete livellatrice in acciaio (Modello 08757)                                     | 259 kg                                             | 125-2655-03,<br>125-2670<br>e 114-4096 | Zavorre del telaio anteriore, staffa della zavorra e zavorre a valigia | 4<br>1<br>4 |
| Rastrello a pettine (Modello 08751)                                              | 211 kg                                             | 125-2655-03,<br>125-2670<br>e 114-4096 | Zavorre del telaio anteriore, staffa della zavorra e zavorre a valigia | 4<br>1<br>2 |
| Rastrello a pettine con rastrello a molle (Modello 08752) montato                | 252 kg                                             | 125-2655-03,<br>125-2670<br>e 114-4096 | Zavorre del telaio anteriore, staffa della zavorra e zavorre a valigia | 4<br>1<br>3 |
| Rete livellatrice in cocco (Modello 08758)                                       | 252 kg                                             | 125-2655-03,<br>125-2670<br>e 114-4096 | Zavorre del telaio anteriore, staffa della zavorra e zavorre a valigia | 4<br>1<br>3 |
| Scarificatore (Modello 08781)                                                    | 252 kg                                             | 125-2655-03,<br>125-2670<br>e 114-4096 | Zavorre del telaio anteriore, staffa della zavorra e zavorre a valigia | 4<br>1<br>3 |
| Soffiatore di detriti (Modello 30393)                                            | 276 kg                                             | 125-2655-03,<br>125-2670<br>e 114-4096 | Zavorre del telaio anteriore, staffa della zavorra e zavorre a valigia | 4<br>1<br>4 |
| Grooming Rahn (prodotto collegato)                                               | Non approvato                                      |                                        |                                                                        |             |

| <b>Larghezza di taglio di 152 o 157 cm<br/>Modelli 30362 e 30365<br/>Con tettuccio rigido, modello 30359 e</b> | <b>Zavorra anteriore<br/>aggiuntiva necessaria</b> | <b>Zavorra n. cat.</b>                 | <b>Descrizione della<br/>zavorra</b>                                            | <b>Qtà</b>  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| QAS posteriore (modello 30810) senza attrezzi                                                                  | 188 kg                                             | 125-2655-03,<br>125-2670<br>e 114-4096 | Zavorre del<br>telaio anteriore,<br>staffa della zavorra<br>e zavorre a valigia | 4<br>1<br>2 |
| Livellatore per finiture (rastrello meccanico)<br>(Modello 08754)                                              | 314 kg                                             | 125-2655-03,<br>125-2670<br>e 114-4096 | Zavorre del<br>telaio anteriore,<br>staffa della zavorra<br>e zavorre a valigia | 4<br>1<br>5 |
| Rete livellatrice in acciaio (Modello 08757)                                                                   | 301 kg                                             | 125-2655-03,<br>125-2670<br>e 114-4096 | Zavorre del<br>telaio anteriore,<br>staffa della zavorra<br>e zavorre a valigia | 4<br>1<br>5 |
| Rastrello a pettine (Modello 08751)                                                                            | 236 kg                                             | 125-2655-03,<br>125-2670<br>e 114-4096 | Zavorre del<br>telaio anteriore,<br>staffa della zavorra<br>e zavorre a valigia | 4<br>1<br>3 |
| Rastrello a pettine con rastrello a molle<br>(Modello 08752) montato                                           | 294 kg                                             | 125-2655-03,<br>125-2670<br>e 114-4096 | Zavorre del<br>telaio anteriore,<br>staffa della zavorra<br>e zavorre a valigia | 4<br>1<br>4 |
| Rete livellatrice in cocco (Modello 08758)                                                                     | 294 kg                                             | 125-2655-03,<br>125-2670<br>e 114-4096 | Zavorre del<br>telaio anteriore,<br>staffa della zavorra<br>e zavorre a valigia | 4<br>1<br>4 |
| Scarificatore (Modello 08781)                                                                                  | 294 kg                                             | 125-2655-03,<br>125-2670<br>e 114-4096 | Zavorre del<br>telaio anteriore,<br>staffa della zavorra<br>e zavorre a valigia | 4<br>1<br>4 |
| Soffiatore di detriti (Modello 30393)                                                                          | 318 kg                                             | 125-2655-03,<br>125-2670<br>e 114-4096 | Zavorre del<br>telaio anteriore,<br>staffa della zavorra<br>e zavorre a valigia | 4<br>1<br>5 |
| Grooming Rahn (prodotto collegato)                                                                             | Non approvato                                      |                                        |                                                                                 |             |

## Tabelle per le zavorre per il modello 30812

Fate riferimento alle tabelle per le zavorre seguenti per stabilire la quantità corretta di zavorra anteriore necessaria per la vostra macchina.

| <b>Larghezza di taglio di 183 cm<br/>Modelli 30495 o 30487 con 30354, 30481 o 30353<br/>Senza tettuccio rigido, modello 30349 e</b> | <b>Zavorra anteriore<br/>aggiuntiva necessaria</b> | <b>Zavorra n. cat.</b>    | <b>Descrizione della<br/>zavorra</b>                                      | <b>Qtà</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------|
| QAS posteriore (modello 30812) senza attrezzi                                                                                       | 0 kg                                               | NP                        | –                                                                         | –          |
| Livellatore per finiture (rastrello meccanico)<br>(Modello 08754)                                                                   | 0 kg                                               | NP                        | –                                                                         | –          |
| Rete livellatrice in acciaio (Modello 08757)                                                                                        | 0 kg                                               | NP                        | –                                                                         | –          |
| Rastrello a pettine (Modello 08751)                                                                                                 | 0 kg                                               | NP                        | –                                                                         | –          |
| Rastrello a pettine con rastrello a molle<br>(Modello 08752) montato                                                                | 0 kg                                               | NP                        | –                                                                         | –          |
| Rete livellatrice in cocco (Modello 08758)                                                                                          | 67 kg                                              | 125-2670<br>e<br>114-4096 | Staffa della za-<br>vorra anteriore<br>e<br>zavorra anteriore<br>da 19 kg | 1<br><br>1 |

|                                       |        |                           |                                                                   |        |
|---------------------------------------|--------|---------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------|
| Scarificatore (Modello 08781)         | 67 kg  | 125-2670<br>e<br>114-4096 | Staffa della zavorra anteriore<br>e<br>zavorra anteriore da 19 kg | 1<br>1 |
| Soffiatore di detriti (Modello 30393) | 109 kg | 125-2670<br>e<br>114-4096 | Staffa della zavorra anteriore<br>e<br>zavorra anteriore da 19 kg | 1<br>2 |
| Grooming Rahn (prodotto collegato)    | 151 kg | 125-2670<br>e<br>114-4096 | Staffa della zavorra anteriore<br>e<br>zavorra anteriore da 19 kg | 1<br>3 |

| <b>Larghezza di taglio di 183 cm<br/>Modelli 30495 o 30487 con 30354, 30481 o 30353<br/>Con tettuccio rigido, modello 30359 e</b> | <b>Zavorra anteriore<br/>aggiuntiva necessaria</b> | <b>Zavorra n. cat.</b>    | <b>Descrizione della<br/>zavorra</b>                              | <b>Qtà</b> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------|
| QAS posteriore (modello 30812) senza attrezzi                                                                                     | 0 kg                                               | NP                        | –                                                                 | –          |
| Livellatore per finiture (rastrello meccanico)<br>(Modello 08754)                                                                 | 25 kg                                              | 125-2670                  | Staffa della zavorra anteriore                                    | 1          |
| Rete livellatrice in acciaio (Modello 08757)                                                                                      | 25 kg                                              | 125-2670                  | Staffa della zavorra anteriore                                    | 1          |
| Rastrello a pettine (Modello 08751)                                                                                               | 25 kg                                              | 125-2670                  | Staffa della zavorra anteriore                                    | 1          |
| Rastrello a pettine con rastrello a molle<br>(Modello 08752) montato                                                              | 25 kg                                              | 125-2670                  | Staffa della zavorra anteriore                                    | 1<br>1     |
| Rete livellatrice in cocco (Modello 08758)                                                                                        | 109 kg                                             | 125-2670<br>e<br>114-4096 | Staffa della zavorra anteriore<br>e<br>zavorra anteriore da 19 kg | 1<br>2     |
| Scarificatore (Modello 08781)                                                                                                     | 109 kg                                             | 125-2670<br>e<br>114-4096 | Staffa della zavorra anteriore<br>e<br>zavorra anteriore da 19 kg | 1<br>2     |
| Soffiatore di detriti (Modello 30393)                                                                                             | 151 kg                                             | 125-2670<br>e<br>114-4096 | Staffa della zavorra anteriore<br>e<br>zavorra anteriore da 19 kg | 1<br>3     |
| Grooming Rahn (prodotto collegato)                                                                                                | Non approvato                                      |                           |                                                                   |            |

| <b>Larghezza di taglio di 157 cm<br/>Modelli 30495 o 30487 con 30456 o 30457<br/>Senza tettuccio rigido, modello 30349 e</b> | <b>Zavorra anteriore<br/>aggiuntiva necessaria</b> | <b>Zavorra n. cat.</b>    | <b>Descrizione della<br/>zavorra</b>                                      | <b>Qtà</b> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------|
| QAS posteriore (modello 30812) senza attrezzi                                                                                | 67 kg                                              | 125-2670<br>e<br>114-4096 | Staffa della za-<br>vorra anteriore<br>e<br>zavorra anteriore<br>da 19 kg | 1<br>1     |
| Livellatore per finiture (rastrello meccanico)<br>(Modello 08754)                                                            | 151 kg                                             | 125-2670<br>e<br>114-4096 | Staffa della za-<br>vorra anteriore<br>e<br>zavorra anteriore<br>da 19 kg | 1<br>3     |
| Rete livellatrice in acciaio (Modello 08757)                                                                                 | 151 kg                                             | 125-2670<br>e<br>114-4096 | Staffa della za-<br>vorra anteriore<br>e<br>zavorra anteriore<br>da 19 kg | 1<br>3     |
| Rastrello a pettine (Modello 08751)                                                                                          | 151 kg                                             | 125-2670<br>e<br>114-4096 | Staffa della za-<br>vorra anteriore<br>e<br>zavorra anteriore<br>da 19 kg | 1<br>2     |
| Rastrello a pettine con rastrello a molle<br>(Modello 08752) montato                                                         | 151 kg                                             | 125-2670<br>e<br>114-4096 | Staffa della za-<br>vorra anteriore<br>e<br>zavorra anteriore<br>da 19 kg | 1<br>3     |
| Rete livellatrice in coccio (Modello 08758)                                                                                  | 151 kg                                             | 125-2670<br>e<br>114-4096 | Staffa della za-<br>vorra anteriore<br>e<br>zavorra anteriore<br>da 19 kg | 1<br>3     |
| Scarificatore (Modello 08781)                                                                                                | 151 kg                                             | 125-2670<br>e<br>114-4096 | Staffa della za-<br>vorra anteriore<br>e<br>zavorra anteriore<br>da 19 kg | 1<br>3     |
| Soffiatore di detriti (Modello 30393)                                                                                        | 151 kg                                             | 125-2670<br>e<br>114-4096 | Staffa della za-<br>vorra anteriore<br>e<br>zavorra anteriore<br>da 19 kg | 1<br>3     |
| Grooming Rahn (prodotto collegato)                                                                                           | Non approvato                                      |                           |                                                                           |            |

| <b>Larghezza di taglio di 157 cm<br/>Modelli 30362 e 30365<br/>Con tettuccio rigido, modello 30359 e</b> | <b>Zavorra anteriore<br/>aggiuntiva necessaria</b> | <b>Zavorra n. cat.</b>    | <b>Descrizione della<br/>zavorra</b>                                      | <b>Qtà</b> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------------------------------|------------|
| QAS posteriore (modello 30812) senza attrezzi                                                            | 109 kg                                             | 125-2670<br>e<br>114-4096 | Staffa della za-<br>vorra anteriore<br>e<br>zavorra anteriore<br>da 19 kg | 1<br>2     |
| Livellatore per finiture (rastrello meccanico)<br>(Modello 08754)                                        | 193 kg                                             | 125-2670<br>e<br>114-4096 | Staffa della za-<br>vorra anteriore<br>e<br>zavorra anteriore<br>da 19 kg | 1<br>3     |

|                                                                   |               |                           |                                                                   |        |
|-------------------------------------------------------------------|---------------|---------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------|
| Rete livellatrice in acciaio (Modello 08757)                      | 193 kg        | 125-2670<br>e<br>114-4096 | Staffa della zavorra anteriore<br>e<br>zavorra anteriore da 19 kg | 1<br>4 |
| Rastrello a pettine (Modello 08751)                               | 151 kg        | 125-2670<br>e<br>114-4096 | Staffa della zavorra anteriore<br>e<br>zavorra anteriore da 19 kg | 1<br>3 |
| Rastrello a pettine con rastrello a molle (Modello 08752) montato | 193 kg        | 125-2670<br>e<br>114-4096 | Staffa della zavorra anteriore<br>e<br>zavorra anteriore da 19 kg | 1<br>4 |
| Rete livellatrice in coccio (Modello 08758)                       | 193 kg        | 125-2670<br>e<br>114-4096 | Staffa della zavorra anteriore<br>e<br>zavorra anteriore da 19 kg | 1<br>4 |
| Scarificatore (Modello 08781)                                     | 193 kg        | 125-2670<br>e<br>114-4096 | Staffa della zavorra anteriore<br>e<br>zavorra anteriore da 19 kg | 1<br>4 |
| Soffiatore di detriti (Modello 30393)                             | 193 kg        | 125-2670<br>e<br>114-4096 | Staffa della zavorra anteriore<br>e<br>zavorra anteriore da 19 kg | 1<br>4 |
| Grooming Rahn (prodotto collegato)                                | Non approvato |                           |                                                                   |        |

## Suggerimenti

- Leggete e comprendete il *Manuale dell'operatore* dell'attrezzo prima di utilizzare la macchina.
- Assicuratevi che la staffa del supporto della zavorra e la/le zavorra/e anteriore/i siano montate per l'attrezzo posteriore.
- Togliete l'attrezzo posteriore ed eventuali zavorre anteriori sfuse prima di iniziare a tosare.
- Prestate attenzione durante l'utilizzo della macchina quando è installato un attrezzo posteriore, dal momento che è più largo della macchina e può entrare a contatto con pali, recinzioni o alberi.
- Non utilizzate mai la macchina in presenza di astanti.

## Manutenzione

- Lubrificate i raccordi di ingrassaggio con grasso numero 2 a base di litio ogni settimana o dopo ogni lavaggio.
- In caso di utilizzo della macchina in condizioni polverose, è necessario controllare il filtro dell'aria ogni giorno. È disponibile un elemento del filtro dell'aria di sicurezza e può essere aggiunto al filtro esistente per una maggiore protezione del motore.

**Note:**

**Note:**

## Elenco dei distributori internazionali:

| <b>Distributore:</b>               | <b>Paese:</b>        | <b>Numero di telefono:</b> | <b>Distributore:</b>         | <b>Paese:</b>   | <b>Numero di telefono:</b> |
|------------------------------------|----------------------|----------------------------|------------------------------|-----------------|----------------------------|
| Agrolanc Kft                       | Ungheria             | 36 27 539 640              | Maquiver S.A.                | Colombia        | 57 1 236 4079              |
| Balama Prima Engineering Equip.    | Hong Kong            | 852 2155 2163              | Maruyama Mfg. Co. Inc.       | Giappone        | 81 3 3252 2285             |
| B-Ray Corporation                  | Corea                | 82 32 551 2076             | Mountfield a.s.              | Repubblica Ceca | 420 255 704 220            |
| Casco Sales Company                | Portorico            | 787 788 8383               | Mountfield a.s.              | Slovacchia      | 420 255 704 220            |
| Ceres S.A.                         | Costa Rica           | 506 239 1138               | Munditol S.A.                | Argentina       | 54 11 4 821 9999           |
| CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.     | Sri Lanka            | 94 11 2746100              | Norma Garden                 | Russia          | 7 495 411 61 20            |
| Cyril Johnston & Co.               | Irlanda del Nord     | 44 2890 813 121            | Oslinger Turf Equipment SA   | Ecuador         | 593 4 239 6970             |
| Cyril Johnston & Co.               | Repubblica d'Irlanda | 44 2890 813 121            | Oy Hako Ground and Garden Ab | Finlandia       | 358 987 00733              |
| Equiver                            | Messico              | 52 55 539 95444            | Parkland Products Ltd.       | Nuova Zelanda   | 64 3 34 93760              |
| Femco S.A.                         | Guatemala            | 502 442 3277               | Perfetto                     | Polonia         | 48 61 8 208 416            |
| ForGarder OU                       | Estonia              | 372 384 6060               | Pratoverde SRL.              | Italia          | 39 049 9128 128            |
| G.Y.K. Company Ltd.                | Giappone             | 81 726 325 861             | Prochaska & Cie              | Austria         | 43 1 278 5100              |
| Geomechaniki of Athens             | Grecia               | 30 10 935 0054             | RT Cohen 2004 Ltd.           | Israele         | 972 986 17979              |
| Golf international Turizm          | Turchia              | 90 216 336 5993            | Riversa                      | Spagna          | 34 9 52 83 7500            |
| Guandong Golden Star               | Cina                 | 86 20 876 51338            | Lely Turfcare                | Danimarca       | 45 66 109 200              |
| Hako Ground and Garden             | Svezia               | 46 35 10 0000              | Solvart S.A.S.               | Francia         | 33 1 30 81 77 00           |
| Hako Ground and Garden             | Norvegia             | 47 22 90 7760              | Spypros Stavrinides Limited  | Cipro           | 357 22 434131              |
| Hayter Limited (U.K.)              | Regno Unito          | 44 1279 723 444            | Surge Systems India Limited  | India           | 91 1 292299901             |
| Hydroturf Int. Co Dubai            | Emirati Arabi Uniti  | 97 14 347 9479             | T-Markt Logistics Ltd.       | Ungheria        | 36 26 525 500              |
| Hydroturf Egypt LLC                | Egitto               | 202 519 4308               | Toro Australia               | Australia       | 61 3 9580 7355             |
| Irrimac                            | Portogallo           | 351 21 238 8260            | Toro Europe NV               | Belgio          | 32 14 562 960              |
| Irrigation Products Int'l Pvt Ltd. | India                | 0091 44 2449 4387          | Valtech                      | Marocco         | 212 5 3766 3636            |
| Jean Heybroek b.v.                 | Paesi Bassi          | 31 30 639 4611             | Victus Emak                  | Polonia         | 48 61 823 8369             |

### Informativa europea sulla privacy

Dati raccolti da Toro

Toro Warranty Company (Toro) rispetta la privacy. Al fine di elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto, vi chiediamo di comunicarci determinati dati personali direttamente o tramite il rivenditore Toro in loco o Toro Company.

Il sistema di garanzia Toro è installato su server situati negli Stati Uniti, dove la legge sulla tutela della privacy può prevedere una protezione diversa da quella del vostro paese.

COMUNICANDOCI I VOSTRI DATI PERSONALI ACCONSENTITE ALLA LORO ELABORAZIONE COME INDICATO NELL'INFORMATIVA SULLA PRIVACY.

Utilizzo delle informazioni da parte di Toro

Toro può utilizzare i vostri dati personali per elaborare i reclami in garanzia e contattarvi in caso di richiamo di un prodotto e per qualsiasi altra comunicazione, nonché condividere i vostri dati con consociate, rivenditori e altri partner commerciali collegati a tali attività. Non venderemo i vostri dati personali ad altre aziende. Ci riserviamo il diritto di divulgare i dati personali a scopo di conformità con la legislazione applicabile e su richiesta delle autorità competenti, per il corretto funzionamento del sistema o per tutelare noi stessi o gli altri utenti.

Conservazione dei dati personali

Conserveremo i vostri dati personali finché saranno necessari per gli scopi previsti al momento della loro raccolta iniziale o per altri scopi legittimi (come la conformità normativa) o laddove richiesto dalla legislazione applicabile.

L'impegno di Toro per la sicurezza dei vostri dati personali

Adottiamo precauzioni ragionevoli per proteggere la sicurezza dei vostri dati personali, nonché misure atte a mantenere l'accuratezza e lo status corrente dei dati personali.

Accesso e correzione dei dati personali

Per rivedere o correggere i vostri dati personali, contattateci via email all'indirizzo [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Legislazione australiana relativa ai consumatori

I clienti australiani potranno reperire i dettagli concernenti la legislazione australiana relativa ai consumatori all'interno della confezione o presso il concessionario Toro in loco.



## Garanzia Toro per prodotti commerciali generali

Garanzia limitata di due anni

### Condizioni e prodotti coperti

Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi dell'accordo tra di loro siglato, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale e lavorazione per il periodo più breve tra due anni o 1500 ore di servizio\*. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arrieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasporto. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.

\* Prodotto provvisto di contaore.

### Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti dal quale avete acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196  
  
+1-952-888-8801 o +1-800-952-2740  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Responsabilità del Proprietario

Quale proprietario del Prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni citate nel *Manuale dell'operatore*. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste possono rendere invalido il reclamo in garanzia.

### Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro. Una garanzia a parte può essere fornita dal produttore dei suddetti articoli.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate. Qualora non venga eseguita una corretta manutenzione del Prodotto, secondo le procedure consigliate, elencate nel *Manuale dell'operatore*, eventuali richieste di intervento in garanzia potrebbero essere respinte.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti soggette a usura derivante dall'utilizzo, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono alcuni esempi di parti di consumo che si usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (con guarnizione o da lubrificare), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, nastri e alcuni componenti di irrigatori, come membrane, ugelli, valvole di ritegno, ecc.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono solo alcuni esempi di cause esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione, utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.

- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali.
- L'usura normale dovuta all'uso comprende, senza limitazione alcuna, danni a sedili causati da usura o abrasione, superfici verniciate usurate, adesivi o finestrini graffiati, ecc.

### Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

### Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle:

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle hanno uno specifico numero totale di kilowattora erogabili durante la loro vita. Le modalità di utilizzo, ricarica e manutenzione possono allungare o abbreviare la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto esaurita. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Durante il normale periodo di garanzia del prodotto potrebbe essere necessaria la sostituzione delle batterie, a spese del proprietario. Nota: (Solo batteria agli ioni di litio): Una batteria agli ioni di litio ha soltanto una garanzia prorata parziale da 3 a 5 anni in base alla durata di servizio e ai kilowattora utilizzati. Per ulteriori informazioni si rimanda al *Manuale dell'operatore*.

### La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

### Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

**Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o consequenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre esprese garanzie. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.**

In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o consequenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno Stato all'altro.

### Nota relativa alla garanzia del motore:

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dall'Air Resources Board (CARB) della California. Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. I particolari sono riportati nella Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del motore, fornita con il prodotto o presente nella documentazione del costruttore del motore.

### Paesi diversi dagli Stati Uniti e dal Canada

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualche motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro.